



品读华丽的篇章·享受阅读的快乐

名家  
推荐

# 爱的教育

AI DE JIAOYU

每一个都是经典，每一本都值得珍藏。因为这里，是一个纯真的世界；  
因为这里，是梦想起飞的地方。

奶昔◎编译



海峡出版发行集团 | 福建少年儿童出版社

THE STRAITS PUBLISHING & DISTRIBUTING GROUP | FUJIAN CHILDREN'S PUBLISHING HOUSE



品读华丽的篇章·享受阅读的快乐

名家  
推荐

# 爱的教育

AI DE JIAOYU

每一个都是经典，每一本都值得珍藏。因为这里，是一个纯真的世界；  
因为这里，是梦想起飞的地方。



海峡出版发行集团 | 福建少年儿童出版社

HAIYUAN PUBLISHING & DISTRIBUTION GROUP

FUJIAN CHILDREN'S PUBLISHING HOUSE

## 图书在版编目 (CIP) 数据

爱的教育/奶昔编译. —福州: 福建少年儿童出版社, 2007. 4 (2011. 1 修订重印)

(非常经典注音文库·第二辑)

ISBN 978-7-5395-3040-6

I. 爱… II. 奶… III. IV.

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 033580 号

## 非常经典注音文库 (第二辑) · 爱的教育

---

编 译: 奶 昔

出版发行: 海峡出版发行集团

福建少年儿童出版社

社 址: 福州市东水路 76 号 邮 编: 350001

http: //www. fjcp. com e-mail: fcph@fjcp. com

经 销: 全国各地新华书店

印 刷: 北京市业和印务有限公司

厂 址: 北京市朝阳区金盏乡马各庄村

开 本: 787mm×1092mm 1/16

印 张: 10 字 数: 95.4 千字

版 次: 2011 年 2 月第 3 版

印 次: 2011 年 2 月第 3 次印刷

ISBN 978-7-5395-3040-6

定 价: 19.50 元

---

如有印、装质量问题, 请直接与承印者联系调换。



## 目 录

|               |      |
|---------------|------|
| 开学第一天 .....   | (1)  |
| 我们的老师 .....   | (6)  |
| 高尚的行为 .....   | (10) |
| 我二年级的老师 ..... | (14) |
| 在阁楼里 .....    | (19) |
| 万灵节 .....     | (23) |
| 我的朋友加罗内 ..... | (26) |
| 士兵 .....      | (30) |
| 耐利的保护者 .....  | (34) |
| 全班第一名 .....   | (38) |
| 小商人 .....     | (42) |
| 小泥瓦匠 .....    | (47) |
| 意志 .....      | (51) |



|               |       |
|---------------|-------|
| 感激 .....      | (55)  |
| 斯塔尔迪的藏书 ..... | (59)  |
| 铁匠的儿子 .....   | (63)  |
| 嫉妒 .....      | (69)  |
| 隆重的颁奖仪式 ..... | (73)  |
| 决心 .....      | (79)  |
| 傲慢 .....      | (83)  |
| 生病的老师 .....   | (88)  |
| 夜校 .....      | (93)  |
| 争吵 .....      | (98)  |
| 体育课 .....     | (104) |
| 加罗内的母亲 .....  | (111) |
| 朱塞佩·玛志尼 ..... | (115) |
| 牺牲 .....      | (119) |
| 三十二度 .....    | (124) |
| 我的父亲 .....    | (129) |
| 女教师之死 .....   | (132) |
| 考试 .....      | (138) |
| 口试 .....      | (143) |
| 告别 .....      | (149) |



kāi xué dì yī tiān  
**开学第一天**

jīn tiān shì kāi xué dì yī tiān sān gè yuè de jià qī shì zài xiāng xià dù  
 今天是开学第一天。三个月的假期是在乡下度  
 guò de jiù xiàng zuò mèng yí yàng zǎo chén mǔ qīn sòng wǒ dào xué xiào  
 过的，就像做梦一样！早晨，母亲送我到学校  
 sān nián jí bào dào kě wǒ hái zài xiǎng zhe xiāng xià shí zài bù yuàn yì qù  
 三年级报到，可我还想着乡下，实在不愿意去  
 shàng xué  
 上学。

jiē shàng dào chù dōu shì hái zǐ liǎng jiā shū diàn lǐ jǐ mǎn le wèi hái  
 街上到处都是孩子，两家书店里挤满了为孩  
 zi gòu mǎi shū bāo shū jiā hé zuò yè běn de fù mǔ xué xiào mén qián yě shì  
 子购买书包、书夹和作业本的父母。学校门前也是  
 rén jǐ rén yào bú shì jǐng chá hé xué xiào de gōng yǒu fèi le hǎo dà de lì qì  
 人挤人，要不是警察和学校的工友费了好大的力气  
 wéi chí zhì xù wǒ men gēn běn jiù jìn bú qù zǒu jìn xiào mén de shí hou  
 维持秩序，我们根本就进不去。走近校门的时候，



wǒ jué de yǒu rén qīng qīng pāi le pāi wǒ de jiān bǎng yuán lái shì wǒ sān nián jí  
我觉得有人轻轻拍了拍我的肩膀，原来是我三年级

shí hou de lǎo shī tā zǒng shì lè hē hē de yì tóu péng luàn de hóng tóu fa  
时候的老师，他总是乐呵呵的，一头蓬乱的红头发。

ēn lǐ kē wǒ men jiù zhè me yǒng yuǎn fēn kāi le ma tā duì  
“恩里科，我们就这么永远分离了吗？”他对

wǒ shuō  
我说。

zhè běn lái shì wǒ zǎo yǐ zhī dào de shì dàn tā de huà hái shì ràng wǒ gǎn  
这本来是我早已知道的事，但他的话还是让我感

dào nán guò wǒ men hǎo bù róng yì jǐ jìn xiào mén mén tīng lǐ hé lóu tī  
到难过。我们好不容易挤进校门。门厅里和楼梯

shàng quán shì rén yǒu qián de xiān shēng tài tai pǔ tōng fù nǚ gōng  
上全是人：有钱的先生、太太，普通妇女，工

rén jūn guān lǎo nǎi nai nǚ yòng rén suǒ yǒu de rén dōu shì yì shǒu qiān  
人，军官，老奶奶，女用人，所有的人都是一手牵



zhe hái zǐ yì shǒu ná zhe jì fēn cè luàn hōng hōng de jiù xiàng zài jù chǎng  
 着孩子，一手拿着记分册，乱哄哄的就像在剧场

lǐ yí yàng wǒ yòu jiàn dào le yī lóu de dà mén tīng xīn lǐ shí fēn gāo xìng  
 里一样。我又见到了一楼的大门厅，心里十分高兴。

zhè gè mén tīng tōng xiàng qī gè jiào shì zhěng zhěng sān nián wǒ jī hū měi tiān  
 这个门厅通向七个教室，整整三年我几乎每天

dōu jīng guò zhè lǐ mén tīng lǐ rén hěn duō lǎo shī men lái lái wǎng wǎng  
 都经过这里。门厅里人很多，老师们来来往往。

wǒ èr nián jí shí hou de lǎo shī zhàn zài jiào shì mén qián gēn wǒ dǎ zhāo hu shuō  
 我二年级时候的老师站在教室门前跟我打招呼说：

ēn lǐ kē jīn nián nǐ gāi dào lóu shàng qù le wǒ zài yě kàn bú dào  
 “恩里科，今年你该到楼上去，我再也看不到

nǐ jīng guò zhè lǐ le tā yōu shāng de kàn zhe wǒ  
 你经过这里了。”她忧伤地看着我。

xiào zhǎng ràng jǐ de qì chuǎn xū xū de fù rén men wéi zhe wǒ jué de  
 校长让挤得气喘吁吁的妇人们围着，我觉得

tā de hú zǐ bǐ qù nián gèng bái le wǒ fā xiàn tóng xué men zhǎng gāo le  
 他的胡子比去年更白了。我发现同学们长高了，

zhǎng pàng le yī lóu de xué shēng yǐ jīng fēn hǎo le bān yī nián jí de hái  
 长胖了。一楼的学生已经分好了班，一年级的孩

zi men jiù xiàng xiǎo yōu lǘ yí yàng sǐ huó dōu bù kěn jìn jiào shì zhǐ néng bǎ  
 子们就像小倔驴一样死活都不肯进教室，只能把

tā men yìng lā jìn qù kě shì fù mǔ yì lí kāi tā men zhōng jiān yǒu de jiù  
 他们硬拉进去。可是父母一离开，他们中间有的就

pǎo le chū lái yǒu de kū le qǐ lái jié guǒ fù mǔ zhǐ dé zài bǎ tā men zhuā  
 跑了出来，有的哭了起来，结果父母只得再把他们抓

huí qù huò zhě huí guò tóu qù hōng tā men lǎo shī men dōu wú nài le  
 回去，或者回过头去哄他们。老师们都无奈了。





wǒ de xiǎo dì dì bèi fēn dào le dé ěr kǎ dì lǎo shī de bān shàng wǒ  
我的小小弟弟被分到了德尔卡蒂老师的班上，我  
bèi fēn dào le pèi ěr bó ní lǎo shī de bān shàng wǒ de jiào shì zài èr lóu shí  
被分到了佩尔博尼老师的班上，我的教室在二楼。十  
diǎn zhōng wǒ men bān de rén dōu dào qí le zǒng gòng wǔ shí sì gè rén  
点钟，我们班的人都到齐了，总共五十四个人，  
qí zhōng zhǐ yǒu shí wǔ liù gè shì wǒ yuán lái sān nián jí de tóng xué xué xí  
其中只有十五六个人是我原来三年级的同学，学习  
zǒng dé dì yī de dé luó xī yě gēn wǒ zài yí gè bān lǐ yì xiǎng dào wǒ jīn  
总得第一的德罗西也跟我在一个班里。一想到我今  
nián xià tiān qù guò de cóng lín hé dà shān wǒ jiù jué de xué xiào tài xiá xiǎo  
年夏天去过的丛林和大山，我就觉得学校太狭小，  
ràng rén biē de huāng wǒ hái xiǎng niàn wǒ sān nián jí shí hou de lǎo shī tā  
让人憋得慌！我还想念我三年级时候的老师，他  
shì nà me hé qì duì wǒ men zǒng shì yì liǎn xiàoróng tā de gè tóu ǎi xiǎo  
是那么和气，对我们总是一脸笑容，他的个头矮小，  
kàn shàng qù jiù xiàng shì wǒ men de yí gè tóng xué kàn bú dào tā kàn bú  
看上去就像是我们的一个同学。看不到他，看不  
dào tā nà péng luàn de hóng tóu fa zhēn shì tài yí hàn le wǒ men de xīn lǎo  
到他那蓬乱的红头发，真是太遗憾了。我们的新老  
shī gè zi gāo gāo de méi yǒu hú zi tóu fa huā bái é tóu shàng yǒu yí  
师个子高高的，没有胡子，头发花白，额头上有一  
dào bǐ zhí de zhòu wén shuō huà cū shēng cū qì tā āi gè er dīng zhe wǒ  
道笔直的皱纹，说话粗声粗气。他挨个儿盯着我  
men kàn jiù xiàng yào kàn dào wǒ men de xīn lǐ shì de tā shì yí gè bù gōu  
们看，就像要看到我们的心里似的。他是一个不苟  
yán xiào de rén  
言笑的人。



wǒ xīn xiǎng zhè cái shì dì yī tiān hái yǒu jiǔ gè yuè ne yǒu duō  
我心想：“这才是第一天，还有九个月呢！有多

shǎo zuò yè yào zuò duō shǎo yuè kǎo yào guò yào fù chū duō shǎo xīn kǔ  
少作业要做，多少月考要过，要付出多少辛苦

ya yí fàng xué wǒ jiù pò bù jí dài de pǎo dào xiào mén kǒu zhǎo dào le  
呀！”一放学，我就迫不及待地跑到校门口找到了

mǔ qīn qīn zhe tā de shǒu mǔ qīn duì wǒ shuō  
母亲，亲着她的手。母亲对我说：

bié hài pà ēn lǐ kē wǒ men yì qǐ xué  
“别害怕，恩里科，我们一起学。”

huí dào jiā lǐ wǒ fēi cháng gāo xìng kě shì wǒ men nà wèi hé qì kuài  
回到家里，我非常高兴。可是我们那位和气快

lè de lǎo shī lí kāi le wǒ men wǒ zhēn jué de xué xiào bú zài xiàng cóng qián  
乐的老师离开了我们，我真觉得学校不再像从前

nà yàng měi hǎo le  
那样美好了。



wǒ men de lǎo shī

## 我们的老师

cóng jīn tiānzǎochen qǐ wǒ yě xǐ huan wǒ de xīn lǎo shī le zǒu jìn  
从今天早晨起，我也喜欢我的新老师了。走进

jiàoshì de shí hou lǎo shī yǐ jīng zuò zài tā de zuò wèi shàng le shí cháng  
教室的时候，老师已经坐在他的座位上了，时常

yǒu tā qù nián jiāo guò de xué sheng lù guò zhè lǐ tàn jìn tóu lái gēn tā dǎ  
有他去年教过的学生路过这里，探进头来跟他打

zhāo hu  
招呼：

zǎo shàng hǎo lǎo shī zǎo shàng hǎo pèi ěr bó ní xiān  
“早上好，老师！”“早上好，佩尔博尼先

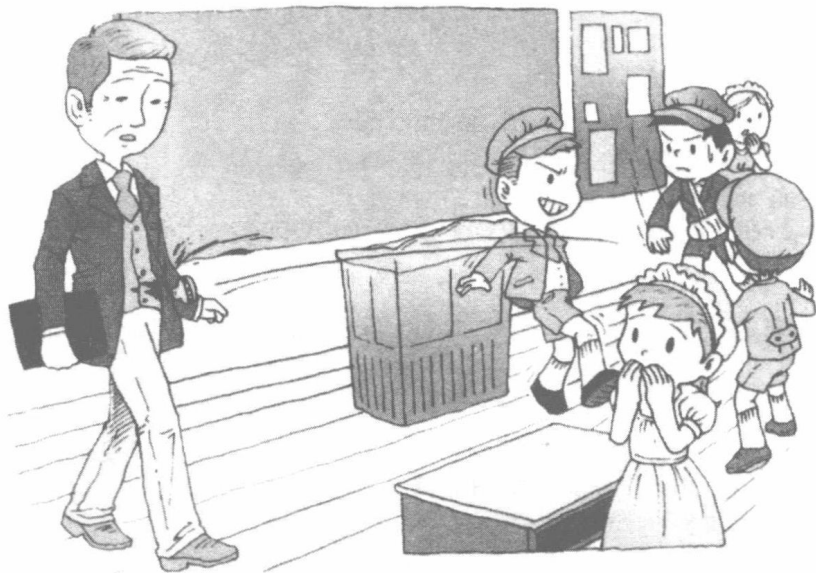
sheng yǒu jǐ gè xué sheng hái zǒu dào jiàoshì lǐ lái lā lā tā de shǒu  
生！”有几个学生还走到教室里来，拉拉他的手，

ránhòu gǎn jǐn pǎo chū qù kàn de chū lái dà jiā dōu hěn xǐ huan tā dōu  
然后赶紧跑出去。看得出来，大家都很喜欢他，都

yuàn yì jì xù ràng tā jiāo lǎo shī yì biān wò zhù xiàng tā shēn guò lái de  
愿意继续让他教。老师一边握住向他伸过来的



shǒu yì biān huí dá zǎo shàng hǎo dàn shì tā de yǎn jīng bìng bú kàn  
 手，一边回答：“早上好！”但是他的眼睛并不看  
 zhe tā men bú lùn shéi gēn tā dǎ zhāo hu tā dōu cù zhe méi tóu yì liǎn  
 着他们。不论谁跟他打招呼，他都蹙着眉头，一脸  
 yán sù tóu cháo zhe chuāng wài yǎn jīng wàng zhe duì miàn de fáng dǐng  
 严肃，头朝着窗外，眼睛望着对面的房顶，  
 sì hū xué shēng men de wèn hòu bìng méi yǒu ràng tā gāo xìng fǎn ér lìng tā  
 似乎学生们的问候并没有让他高兴，反而令他  
 shāng xīn rán hòu tā āi gè er duān xiāng zhē wǒ men tīng xiě de shí hòu  
 伤心。然后，他挨个儿端详着我们。听写的时候，  
 tā zǒu xià jiǎng tái zài kè zhuō zhī jiān zǒu lái zǒu qù kàn dào yí gè hái zi  
 他走下讲台，在课桌之间走来走去。看到一个孩子  
 liǎn shàng zhǎng mǎn le xiǎo hóng pào biàn tíng le xià lái shuāng shǒu pěng  
 脸上长满了小红疱，便停了下来，双手捧  
 qǐ tā de liǎn duān xiāng zhē wèn tā yǒu shén me bù shū fu hái bǎ yì zhī  
 起他的脸端详着，问他有什么不舒服，还把一只  
 shǒu fàng zài tā de é tóu shàng kàn tā yǒu méi yǒu fā shāo jiù zài zhè shí  
 手放在他的额头上，看他有没有发烧。就在这时，  
 lǎo shī shēn hòu yǒu yí gè hái zi zhàn zài zuò wèi shàng zuò qǐ guǐ liǎn lái méi  
 老师身后有一个孩子站在座位上做起鬼脸来。没  
 xiǎng dào lǎo shī tū rán zhuǎn guò shēn lái nà hái zi yí pì gu zuò le huí qù  
 想到老师突然转过身来，那孩子一屁股坐了回去，  
 dī zhe tóu děng zhe ái fá lǎo shī bǎ yì zhī shǒu fàng zài nà hái zi de tóu  
 低着头，等着挨罚。老师把一只手放在那孩子的头  
 shàng zhǐ duì tā shuō le yí jù bú yào zài zhè yàng le rán hòu huí dào  
 上，只对他说了句“不要再这样了”，然后回到  
 jiǎng tái qián jiē zhe gěi wǒ men tīng xiě tīng xiě jié shù hòu lǎo shī mò mò de  
 讲台前接着给我们听写。听写结束后，老师默默地



kàn le wǒmen yí huì er      rán hòu yòng tā nà cū dà dàn yòu qīn qiè de sǎng yīn  
看了我们一会儿，然后用他那粗大但又亲切的嗓音  
huǎn huǎn de shuō      wǒmen yào zài yì qǐ dù guò yì nián de shí jiān      wǒmen  
缓缓地说：“我们要在一起度过一年的时间，我们  
yào jǐn liàng guò hǎo zhè yì nián      nǐ men yào hǎo hǎo er xué xí      tīng lǎo shī de  
要尽量过好这一年。你们要好好儿学习，听老师的  
huà      wǒ yǐ jīng méi yǒu qīn rén le      xiàn zài nǐ men jiù shì wǒ de qīn rén      qù  
话。我已经没有亲人了，现在你们就是我的亲人。去  
nián wǒ de mǔ qīn hái zài      kě tā qù shì le      wǒ zhǐ shèng xià gū shēn yì rén  
年我的母亲还在，可她去世了。我只剩下孤身一人  
le      wǒ zài zhè shì jiè shàng zhǐ yǒu nǐ men le      chú le nǐ men wǒ zài yě méi  
了，我在世界上只有你们了，除了你们我再也没  
yǒu qí tā qiān guà le      nǐ men jiù shì wǒ de hái zi      wǒ ài nǐ men      nǐ  
有其他牵挂了。你们就是我的孩子，我爱你们，你  
men yě yīng gāi ài wǒ      wǒ bù xiǎng chéng fá rèn hé rén      xī wàng nǐ men  
们也应该爱我。我不想惩罚任何人，希望你们



xiàng wǒ zhèng míng nǐ men dōu shì hǎo hái zi      wǒ men de xué xiào yīng gāi shì  
 向我证明你们都是好孩子。我们的学校应该是  
 yí gè dà jiā tíng      nǐ men yīng gāi chéng wéi wǒ de ān wèi      chéng wéi wǒ de  
 一个大家庭，你们应该成为我的安慰，成为我的  
 jiāo ào      wǒ bú yāo qiú nǐ men zuò chū kǒu tóu bǎo zhèng      kě wǒ gǎn kěn dìng  
 骄傲。我不要求你们作出口头保证，可我敢肯定，  
 nǐ men zài xīn lǐ yǐ jīng dā yīng wǒ le      wǒ xiè xiè nǐ men  
 你们在心里已经答应我了。我谢谢你们。”

jiù zài zhè shí      xué xiào de gōng yǒu zǒu jìn lái tōng zhi fàng xué 。 wǒ men  
 就在这时，学校的工友走进来通知放学。我们  
 dà jiā dōu mò mò de zhàn qǐ lái wǎng wài zǒu      nà gè zhàn zài zuò wèi shàng zuò  
 大家都默默地站起来往外走，那个站在座位上做  
 guǐ liǎn de hái zi zǒu dào lǎo shī shēn páng      yòng chàn dǒu de shēng yīn shuō  
 鬼脸的孩子走到老师身旁，用颤抖的声音说：

lǎo shī      yuán liàng wǒ ba  
 “老师，原谅我吧。”

lǎo shī qīn le qīn tā de é tóu      duì tā shuō  
 老师亲了亲他的额头，对他说：

huí jiā ba      wǒ de hái zi  
 “回家吧，我的孩子。”



gāoshàng de xíng wéi

## 高尚的行为

jiù zài jīn tiānzǎochén jiā luó nèiràng dà jiā rènshi le tā de wéirén  
就在今天早晨，加罗内让大家认识了他的为人。

shàngxué de lù shàng wǒ èr nián jí shí hou de lǎo shī jiào zhù wǒ  
上学的路上，我二年级时候的老师叫住我，

shuō tā xiǎng lái jiā wǒ kàn kàn wèn wǒ shén me shí hou fāng biàn suǒ yǐ wǒ  
说她想来我家看看，问我什么时候方便，所以我

jìn xiào mén bǐ píng shí shāo wǎn yì xiē lǎo shī hái méi lái jiào shì lǐ yǒu sān  
进校门比平时稍晚一些。老师还没来，教室里有三

sì gè hái zi zài zhuō nòng kě lián de kè luó xī jiù shì nà gè hóng tóu fa  
四个孩子在捉弄可怜的克罗西，就是那个红头发、

yì tiáo gē bo cán jí de hái zi tā de mǔ qīn shì mài cài de tā men yòng chǐ  
一条胳膊残疾的孩子，他的母亲是卖菜的。他们用尺

zi tǒng tā wǎng tā liǎn shàng rēng lì zi pí mó fǎng tā gē bo diào zài bó  
子捅他，往他脸上扔栗子皮，模仿他胳膊吊在脖

zi shàng de yàng zi guǎn tā jiào tān zi yāo guài kè luó xī gū líng líng  
子上的样子，管他叫瘫子、妖怪。克罗西孤零零



de zuòzài zuòwèishàng liǎn sè cǎnbái yì biān dī fangzhe yì biānyòng  
地坐在座位上，脸色惨白，一边提防着，一边用  
āi qiú de mùguāng kànkānzhè gè kànkān nà gè xī wàng tā men fànguò  
哀求的目光看看这个，看看那个，希望他们放过  
tā kě shì nà jǐ gè hái zǐ yuè nàoyuè lái jìn kè luó xī qì de húnshēn fā  
他。可是那几个孩子越闹越来劲，克罗西气得浑身发  
dǒu liǎn yě zhàngóng le tū rán fú lán dì jiù shì nà gè yì liǎnhuài  
抖，脸也涨红了。突然，弗兰蒂，就是那个一脸坏  
xiàng de hái zǐ zhàn dào yì bǎ yǐ zi shàng xué zhe kè luó xī de mǔ qīn lái  
相的孩子，站到一把椅子上，学着克罗西的母亲来  
xué xiào jiē ér zǐ shí shǒu shàng līn zhe cài lán zi de yàng zi rě de xǔ duō  
学校接儿子时手上拎着菜篮子的样子，惹得许多  
tóng xué dà xiào qǐ lái kè luó xī qì jí le zhuā qǐ yì gè mò shuǐ píng  
同学大笑起来。克罗西气急了，抓起一个墨水瓶，  
yòng lì cháo fú lán dì de tóu shàng nāi qù fú lán dì yì dī tóu mò shuǐ  
用力朝弗兰蒂的头上掷去，弗兰蒂一低头，墨水  
píng zhèng hǎo zǎ dàogāng zǒu jìn mén lái de lǎo shī shēn shàng  
瓶正好砸到刚走进门来的老师身上。

suǒ yǒu de tóng xué dōu gǎn jǐn pǎo huí dào zì jǐ de zuò wèi shàng xià de  
所有的同学都赶紧跑回到自己的座位上，吓得  
bù gǎn chū shēng lǎo shī zǒu dào jiǎng tái qián liǎn sè shà bái nù shēng  
不敢出声。老师走到讲台前，脸色煞白，怒声  
wèn dào  
问道：

shì shéi gàn de  
“是谁干的？”

méi yǒu rén huí dá  
没有人回答。





lǎoshī tí gāo le sǎngmén zài cì hǎndào shìshéi  
老师提高了嗓门，再次喊道：“是谁？”

zhèshí jiā luó nèichū yú duì kè luó xī de tóngqíng cēng de zhàn  
这时，加罗内出于对克罗西的同情，“噌”地站

le qǐ lái yǔ qì jiāndìng de shuō shì wǒ  
了起来，语气坚定地说：“是我。”

lǎoshī kàn le kàn jiā luó nèi yòu kàn le kàn jīng dāi de tóng xué men  
老师看了看加罗内，又看了看惊呆了的同学们，

ránhòu yòng píngjìng de shēng yīn shuō bú shì nǐ  
然后用平静的声音说：“不是你。”

guò le yí huì er lǎoshī yòu shuō shéi gàn de zhàn qǐ lái wǒ bú  
过了一会儿，老师又说：“谁干的站起来，我不

huì fá tā  
会罚他。”

kè luó xī zhàn le qǐ lái kū zhesuō tā men dǎ wǒ wǔ rǔ wǒ  
克罗西站了起来，哭着说：“他们打我，侮辱我，

wǒ qì hūn le tóu jiù  
我气昏了头，就……”

nǐ zuò xià ba lǎo shī shuō zhāo rě kè luó xī de rén zhàn  
“你坐下吧，”老师说，“招惹克罗西的人站

qǐ lái!  
起来！”

nà sì gè rén zhàn le qǐ lái dī zhetóu  
那四个人站了起来，低着头。

lǎoshī shuō wǔ rǔ yí gè méi zhāo nǐ men méi rě nǐ men de tóng xué  
老师说：“侮辱一个没招你们没惹你们的同学，

zhuānòng yí gè cán jí rén qī fu yí gè méi yǒu zì wèi néng lì de ruò zhě  
捉弄一个残疾人，欺负一个没有自卫能力的弱者，